

Equipo de Respuesta Conjunta de México y los Estados Unidos
San Antonio, Texas
23-24 de septiembre de 1998

RESUMEN

BIENVENIDA Y COMENTARIOS DE APERTURA

Se les dio la bienvenida a San Antonio a todos los asistentes a la cuarta reunión del Equipo de Respuesta Conjunta (ERC) extendido, en la cual participaron representantes de las instituciones federales, estatales y locales de México y de los Estados Unidos y de encargados de la prevención, preparación y respuesta de emergencias químicas a lo largo de las zonas fronterizas de México y de los Estados Unidos. A continuación los participantes se presentaron e identificaron sus respectivas afiliaciones institucionales. (Vea el anexo para la lista de participantes e información de contacto).

A continuación se incluyen los propósitos y los objetivos establecidos para la reunión:

- Obtener un entendimiento de los esfuerzos de planificación de contingencias realizados a nivel federal, estatal y local;
- Considerar las lecciones aprendidas durante las pruebas recientes hechas al sistema federal de advertencia y hacer revisiones al sistema las veces que sean necesarias;
- Analizar y finalizar el Plan de Implementación del ERC de 1999 y determinar la futura dirección del ERC;
- Examinar los indicadores ambientales y su información recopilada y determinar así cualquier ajuste necesario;
- Explicar las diferentes medios de manejo de información; y
- Crear un programa de divulgación/estrategia de comercialización para el ERC.

Se establecieron también dos temas importantes: (1) como puede la industria asociarse durante el proceso y (2) como puede el ERC dar su apoyo a nivel local.

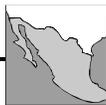
CONCLUSIONES Y PASOS A SEGUIR

Jim Markis (EPA de E.U.), co-presidente por parte de los Estados Unidos, presentó su análisis y conclusiones en la sesión de clausura de la reunión que a continuación se presentan.

- ▣ Actualizar y aumentar el Plan de Implementación del ERC de 1999 en base a sugerencias y comentarios presentados durante la reunión, incluyendo:
 - ▶ Fomentar una estrategia de capacitación para los estados fronterizos y ciudades hermanas para que extienda la preparación en casos de emergencia y el entrenamiento de respuestas;
 - ▶ Mejorar el entendimiento de las sustancias químicas que se transportan al otro lado de la frontera y sobre la información de accidentes de transporte;



- ▶ Mejorar la educación del público y de la pequeña y mediana industria sobre los riesgos que representan las sustancias químicas en sus comunidades y sobre la prevención, preparación y los esfuerzos y requisitos para respuestas de emergencias químicas; y
- ▶ Continuar con el apoyo técnico que se le presta a las ciudades hermanas en la planificación y los planes de practicas, en los que se incluye específicamente dos practicas actualmente previstas para Yuma y Piedras Negras.
- ▣ Continuar con el mejoramiento de las políticas y métodos de advertencias, incluyendo:
 - ▶ Actualización de las listas de advertencia en México y los Estados Unidos, especialmente a nivel estatal (ej., los representantes estatales de PROFEPA, los representantes estatales de Protección Civil y representantes estatales de los Estados Unidos);
 - ▶ Garantizar la traducción del idioma en casos de accidentes químicos reportados al centro de respuestas de México (COATEA) o al Centro Nacional de Respuestas de los Estados Unidos; y
 - ▶ Realizar pruebas al sistema de advertencia de todos los estados fronterizos durante el próximo año.
- ▣ Implementar la estrategia de distribución del programa CAMEO (Manejo de las Operaciones de Emergencia con Ayuda de Computadoras) y dar entrenamiento a las ciudades hermanas en cuanto a cómo utilizar el sistema. Incluir una serie de sesiones CAMEO en español durante la conferencia de CAMEO 1999. Además, proporcionar información sobre el inventario de sustancias químicas para ser incorporado a CAMEO en español.
- ▣ Revisar los indicadores ambientales del ERC en base a comentarios hechos y continuar de una manera perfeccionada, la recopilación de datos de los indicadores.
- ▣ Aumentar el uso de las oficinas fronterizas de la EPA de los Estados Unidos (San Diego, California y San Antonio, Texas).
- ▣ Establecer un grupo de trabajo (precedido por la Región 6 de la EPA de E.U.) para que todas las páginas del Web puedan establecer enlace con la red del ERC y puedan además organizar esfuerzos de divulgación.
- ▣ Celebrar una conferencia de transferencia técnica que incluya las presentaciones hechas por las instituciones de las ciudades hermanas con el fin de compartir conocimiento con las ciudades hermanas y entre los pares de ciudades hermanas.
- ▣ Continuar con los esfuerzos para solucionar los asuntos pendientes de la respuesta en conjunto que el Equipo de Trabajo Fronterizo ha identificado.



Carlos González (PROFEPA), co-presidente por parte de México, ofreció su panorama general y llegó a las conclusiones que se dan a continuación:

- ▣ Prestar especial atención a los nuevos esfuerzos de planificación de contingencias de la pequeña y mediana industria, los cuales representan la mayoría de las empresas en México.
- ▣ Aumentar los beneficios al lograr que los entrenamientos de respuestas de emergencia, sistemas de información, equipos y divulgación comunitaria sean mutuamente efectivos.
 - ▶ Por ejemplo, debido a las dificultades que se han presentado en la obtención de información de una manera directa de la industria en México, se debe determinar qué información puede ser fácilmente adquirida de los cuerpos de bomberos para ser utilizada en los indicadores ambientales.
- ▣ Incluir los mapas de INEGI (Instituto Nacional de Estadísticas, Geografía e Información)/Estudios Geológicos de los Estados Unidos en los proyectos de las ciudades hermanas (por ejemplo, el plan próximo de la Ciudad Juárez-El Paso).
- ▣ Vincular CAMEO a los mapas de INEGI/Estudios Geológicos de los Estados Unidos (un proyecto a largo plazo).
- ▣ Conducir una práctica de respuesta conjunta en el estado de Coahuila.
- ▣ Idear respuestas para sustancias específicas (tal y como se hizo con el amoníaco) en forma de panfleto para las ciudades hermanas.
- ▣ Realizar la próxima reunión del ERC en Guanajuato, México, concentrándose más en lo específico.
- ▣ Aplicar la información obtenida a través del ERC al interior de México.

ACTUALIZACIÓN DE LA PLANIFICACIÓN DE CONTINGENCIA

Jim Makris (EPA de E.U.) informó que el Plan Conjunto de Contingencias, el cual ahora incluye revisiones hechas durante la última reunión del ERC, está actualmente siguiendo los conductos diplomáticos adecuados para su culminación y firma. Luego, Kim Jennings (EPA de E.U.) procedió a poner al tanto a los participantes de las leyes federales de los Estados Unidos que regulan las instalaciones de materiales peligrosos, las cuales incluyen la Ley de Planeación de Emergencia y del Derecho-de-Estar- Informados de la Comunidad, Investigación de Accidentes Químicos y de la próxima Ley de Planes de Manejo de Riesgos de Aire Limpio. Carlos González (PROFEPA) presentó las leyes federales de México, las cuales incluyen la creación de un Sistema Nacional de Protección Civil (6 de mayo de 1986) y la autorización que se le concede a PROFEPA para que ofrezca recomendaciones sobre respuesta de emergencia ambiental, evaluación de daños y programas de prevención (Artículos 68 y 170).

Luego los miembros del ERC intercambiaron información sobre programas, proyectos y actividades que se están implementando a nivel federal, estatal y local. Además de estos proyectos, se plantearon muchos asuntos. Los proyectos y asuntos se incluyen en las dos listas que a continuación se presentan.



Proyectos

- El Departamento de Relaciones Interiores de los Estados Unidos anunció que el Estudio Geológico de los Estados Unidos e INEGI de México se encuentran realizando un programa conjunto de fotografía aérea y mapas de la región fronteriza.
- La EPA de los Estados Unidos en la oficina fronteriza de San Diego celebra una sesión de “puerta abierta” cada mes para exponer tópicos ambientales.
- La Asociación de Bomberos Hispánicos de Texas mantiene a la comunidad informada durante una emergencia por medio de una emisora de radio bilingüe en FM.
- La Asociación de Bomberos Hispánicos de Texas ha proporcionado entrenamiento a través de Protección Civil de México por más de diez años y cuenta con una academia para bomberos mexicanos.
- El Comité Local de Ayuda Mútua (CLAM) del Condado de Camerón ha realizado estudios de movimiento de mercadería y ha concluido un proyecto para las ciudades hermanas.
- El CLAM de Hidalgo celebra seminarios universitarios para la industria sobre manejo de emergencias.
- Los bomberos de San Antonio reciben una copia del “certificado de ocupación” el cual contiene la lista de términos (como son los de las sustancias químicas) para que sea utilizado por cualquiera nueva empresa y pueda ser incorporados al banco de datos de las computadoras. A continuación la instalación y el equipo de hazmat trabajan en conjunto para crear un plan de respuesta. Esta información se le da a conocer al público. El personal del Cuerpo de Bomberos también visita toda instalación fija y sugieren que se lleven a cabo prácticas seguras.
- El grupo de coordinación de BorderPlex en Brownsville-Matamoros facilita la comunicación y coordinación fronteriza combinada.
- Además de las prácticas sorpresas, Protección Civil de México inspecciona cada instalación dos veces al año.
- La presencia del Departamento del Transporte de los Estados Unidos en los cruces de las fronteras ha ayudado a mejorar de una manera drástica el acatamiento de la ley debido a la imposición de multas.
- Los camioneros que transportan residuos peligrosos deben comunicárselo a las autoridades 24 horas antes de transportar la carga al otro lado de la frontera.
- La Región 6 de EPA de los Estados Unidos finalizó los estudios de movimiento de mercadería en las ciudades fronterizas de Texas.
- La Región 6 de la EPA de los Estados Unidos cuenta con información en español sobre el Plan de Manejo de Riesgos de la Ley de Aire Limpio.
- La Región 6 de la EPA de los Estados Unidos ha realizado un curso de capacitación para enseñar cómo responder a los gases del amoníaco, en los que se incluye material de entrenamiento y un video.
- La Región 6 de la EPA de los Estados Unidos ha organizado un taller de un día de duración, sobre la comunicación de riesgos, el cual está siendo traducido al español.
- México ha adoptado las regulaciones establecidas por el Departamento del Transporte de los Estados Unidos para regir los rótulos, los vehículos sobrepasados de peso, las llantas y los residuos peligrosos.
- El Clam de Corpus Christi desarrolló unas medidas reglamentarias de respuestas para las 42 sustancias químicas más frecuentes en la zona, las cuales estarán disponibles en español el próximo año.



- La EPA de los Estados Unidos ha publicado dos números del “Informe Semi-anual sobre las Actividades de Planeamiento de Contingencia para el Area Fronteriza entre los Estados Unidos y México”. Se pidió información para el próximo número del informe semi-anual, la cual se debe mandar a la cede de la EPA de los Estados Unidos.

Asuntos

- Las instalaciones de tamaño pequeño y mediano presentan desafíos especiales en México y los Estados Unidos:
 - No son reguladas por el PROFEPA (siendo entidad federal) sino están protegidos por Protección Civil (siendo los bomberos locales). No es posible obtener información directa a nivel federal.
 - Se necesita establecer requisitos para la obtención de licencias con el fin de identificar los peligros y garantizar que la instalación se encuentre en condiciones de funcionamiento antes de su apertura.
 - Se necesita diseñar un sistema simple para que se pueda disponer de los desechos peligrosos.
 - Se podría iniciar operaciones a través de las asociaciones comerciales de la pequeña industria hasta lograr licencia propia.
 - Se necesita que las asociaciones comerciales del ERC sean incluidas.
- En México y los Estados Unidos se necesita contar con el apoyo a nivel local (ciudad hermana):
 - Se necesita que se le de asistencia técnica a los planificadores y respondedores locales. Probablemente las casas matrices de las maquiladoras podrían darle entrenamiento a los respondedores. Probablemente la Asociación Internacional de Administración de la Ciudad/del Condado (ICMA) podría celebrar una reunión anual por cada par de ciudades hermanas. De una manera alternativa, se podría celebrar una conferencia de transferencia técnica en todas las ciudades hermanas.
 - Se necesita obtener un fondo innovativo para los CLAM.
 - Se necesita computadoras y entrenamiento.
 - Se necesita equipo de respuestas.
- Se debe proporcionar al público con información sobre los riesgos que presentan las sustancias químicas provenientes tanto de la pequeña y mediana industria, como de las instalaciones grandes. Probablemente se podría celebrar un “día de respuestas de emergencia” en cada una de las ciudades hermanas para así promover la educación del público y de la industria.
- Se le da mucha importancia a las instalaciones fijas cuando en realidad el transporte de sustancias químicas es la fuente más importante de emergencias químicas.
- Los puentes se encuentran localizados en el centro de las ciudades fronterizas, por lo que hace que el residuo peligroso tenga que ser transportado a través de las zonas de población con más alta densidad y como consecuencia acarrea mayores riesgos.
- Se hace difícil mantener el momento del esfuerzo de la preparación, ya que surge un gran interés inmediatamente después de la ocurrencia de grandes accidentes que luego disminuye.
- Para aminorar los problemas que ocurren en la frontera, los programas del ERC deberían ser extendidos al próximo grupo de ciudades dentro de México, como lo son Monterrey, Hermosillo y Torreón, de donde muchas cargas con residuos peligrosos se originan.
- Se debe continuar con el esfuerzo para solucionar los asuntos de respuestas conjunta que están fuera del Equipo de Trabajo Fronterizo, especialmente en cuanto a la responsabilidad civil.



ADVERTENCIA

Sherry Fielding de la EPA de los Estados Unidos, informó a los miembros del ERC sobre la prueba reciente hecha al sistema de advertencia del ERC. Sayed Qadir del Centro Nacional de Respuesta (NRC), explicó que el NRC funciona como centro de comunicaciones, y no como un centro de respuestas y que además cuenta con un servicio de traducción continuo a través del servicio de operadora de la AT&T. Luis Chang de PROFEPA, presentó un panorama general de la recientemente creada COATEA (Centro de Orientación para la Atención de Emergencias Ambientales), el cual forma parte de PROFEPA y funcionará como el centro de respuestas/comunicaciones en México.

Asuntos

- Durante las prácticas se encontró que las listas de advertencias estaban incompletas y que requerían ser actualizadas, sobre todo a nivel estatal. (ej., los representantes estatales de PROFEPA, los representantes estatales de Protección Civil y los estados de los Estados Unidos).
- Las traducciones deben estar disponibles al momento en que los accidentes químicos sean reportados al COATEA de México o al Centro Nacional de Respuestas de los Estados Unidos o a
- Es necesario que se pruebe el sistema de advertencia en todos los estados, quizás durante el transcurso del próximo año.

ENLACE DEL ERC CON OTROS GRUPOS DE TRABAJO DE ACUERDO CON FRONTERA XXI

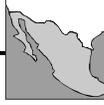
Rebekah Hoffacker de la Región 9 de la EPA de los Estados Unidos, de la Oficina Fronteriza en San Diego, informó a los miembros del ERC sobre cómo los trabajos de grupo en conformidad al programa de Frontera XXI pueden conectarse con el ERC y ayudarlo. Hay que tener en cuenta que el ERC es considerado como uno de los grupos de trabajo de Frontera XXI, conocido como el “Grupo de Trabajo de Planeación de Contingencias y de Respuesta a Emergencias”. Entre los tipos específicos de asistencia que otros grupos de trabajo de Frontera XXI están en capacidad de ofrecer incluyen cartografía, programas universitarios y comunitarios de educación y divulgación pública. La Sra. Hoffacker también dijo que el borrador de la ficha descriptiva del Grupo de Trabajo del ERC/Planeación de Contingencias y Respuesta a Emergencias estaba a la disposición, y que ha salido a publicación la versión final de la ficha descriptiva del Grupo de Trabajo de Residuos Sólidos y Peligrosos.

Asuntos

- El subgrupo de trabajo de cartografía de Frontera XXI desconoce de CAMEO y de la oportunidad que CAMEO le brinda para que puedan utilizar sus mapas y puedan ellos a su vez ofrecerles mapas para que CAMEO utilice.
- En el lado de la frontera Mexicana no existe un colega equivalente que pueda proporcionar este tipo de coordinación de información y divulgación pública.

EL PLAN DE IMPLEMENTACIÓN DEL ERC: ACTUALIZACIÓN Y ACTIVIDADES FUTURAS

Kim Jennings de la EPA de los Estados Unidos y Carlos González de PROFEPA, analizaron el Plan de Implementación actual del ERC y fueron informados sobre el plan de implementación del próximo año. Los miembros del ERC sugirieron que todos los asuntos pendientes fueran incorporados al nuevo



plan de implementación y que se continuara con los esfuerzos para lograr soluciones. También se hizo énfasis en que el plan de implementación debería incluir puntos que podrían tomar más de un año en concluir y de esta manera proporcionar al ERC con orientación a largo plazo. Los puntos incluidos en la sección “Conclusiones y Pasos a Seguir” conforman la base del plan de implementación para el próximo año. Además se propuso una prueba conjunta con la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA) de los Estados Unidos.

INDICADORES AMBIENTALES

Kim Jennings de la EPA de los Estados Unidos ofreció un panorama general de los cuatro indicadores ambientales del ERC y explicó los datos comparativos que se han obtenido hasta ahora. Los cuatro indicadores ambientales actuales se presentan a continuación: (1) número de industrias con planes de respuestas de emergencia, (2) número de organizaciones de respuestas de emergencia, (3) número de ciudades hermanas con planes conjuntos de contingencia y (4) número de accidentes por año. Luego de su sesión informativa, una sesión de comentarios abierta originó una serie de asuntos y sugerencias que se enlistan a continuación. Tomando en cuenta estos comentarios, los indicadores serán revisados y luego analizados por el ERC.

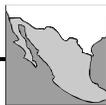
Asuntos

- Se necesita definir con detalle qué es lo que constituye un “equipo hazmat” e indicar el nivel de entrenamiento de cada equipo. En los Estados Unidos se le designa al entrenamiento OSHA nivel A, B, C. En México no existe equivalente a los niveles de OSHA.
- No existen fragilidades asociadas con la base de datos del Sistema de Advertencia para Respuestas de Emergencia (ERNS) (ej., solo contiene información inicial de la advertencia), por lo que se hace necesario contar con otras fuentes de datos de accidentes de los Estados Unidos.
 - La Región 6 de la EPA de los Estados Unidos ha editado los datos de ERNS en su región para hacerlos más precisos; la Región 9 de la EPA de los Estados Unidos no edita los datos de ERNS.
- Lo difícil que es obtener información de la industria a nivel federal, especialmente en México.
 - Los mejores datos en México y los Estados Unidos podrían venir de los cuerpos de bomberos locales ya que identifican internamente a las industrias que presentan alto riesgo con el fin de lograr del gobierno local aumentos de presupuesto para la compra de equipos.
- En México solo se reportan y se sabe de incidentes de gran embargadura a nivel federal.

MANEJO DE LA INFORMACIÓN

Glenn Sakavec del Departamento de Relaciones Interiores de los Estados Unidos, y Ken Osborn de los Estudios Geológicos de los Estados Unidos, informaron a los miembros del ERC sobre un plan conjunto entre México y los Estados Unidos para llevar a cabo un estudio cartográfico de la región fronteriza para el año 2005 utilizando fotografía aérea. La institución mexicana participando en este esfuerzo es INEGI (Instituto Nacional de Estadísticas, Geografía e Información).

Sheri-Lin Thomas de la empresa de Respuestas Técnicas, informó a los miembros del ERC sobre cómo se puede poner en formato para la computadora a un plan de respuestas para las instalaciones y como podría ser fácilmente accesible en forma de CD-ROM.



Sherry Fielding de la EPA de los Estados Unidos hizo un análisis de la variedad de medios de información con los que se cuenta. La versión del programa (software) en español de CAMEO (Manejo de Operaciones de Emergencia con Ayuda de Computadoras) ya ha salido y 10 copias serán distribuidas a cada una de los 14 pares de ciudades hermanas.

Asuntos

- El CAMEO en español no cuenta con una base de datos químicos.
 - Los enlaces con otras bases de datos existentes podrían suplir la información necesaria (ej., los datos de la Región 6 de la EPA de los Estados Unidos).
 - Protección Civil de México estuvo de acuerdo en proporcionar información sobre los residuos peligrosos que se encuentran en las instalaciones de las ciudades hermanas en México.
- Se necesita enseñar CAMEO en español.
 - La Región 6 de la EPA de los Estados Unidos ha acordado celebrar la primera sesión de entrenamiento CAMEO en español en Eagle Pass-Piedras Negras y Del Río-Acuña.
 - Incluir una serie de sesiones CAMEO en español durante la conferencia de 1999.
 - También se ha pensado ofrecer entrenamiento en Nuevo México.
- Se necesita establecer un enlace entre los esfuerzos de cartografía (Estudios Geológicos de los Estados Unidos, LandView).
- Se necesita establecer un enlace entre otros grupos de trabajo de Frontera XXI.

DIVULGACIÓN/COMERCIALIZACIÓN

Kenneth Harlan de la Agencia Federal de Manejo de Emergencias de los Estados Unidos (FEMA) de la Región 6, informó a los miembros del ERC sobre la manera que su agencia lleva a cabo la divulgación, comercialización y las prácticas. La filosofía que utiliza el FEMA tiene que ver con la idea de que la comunidad que debe responder en conjunto también debe tener entrenamiento en conjunto. Las prácticas del FEMA a menudo se inician en el hospital y funcionan al reverso hasta llegar al accidente para garantizar así una capacidad de respuestas. El programa de apoyo que ellos han desarrollado para comunidades pequeñas se conoce como CHER-CAP (Programa Integral de Asistencia Comunitaria de Respuestas de Emergencia Material Peligrosa), cuya finalidad es planificar, desarrollar, conducir, evaluar y documentar las pruebas de una manera sistemática. El FEMA además provee ejemplos de los SOP (Métodos Estandarizados de Operaciones), los cuales podría ser de gran utilidad a las ciudades hermanas en cuanto a la creación de planes de respuestas.

Jim Staves de la Región 6 de la EPA de los Estados Unidos ha hecho posible el análisis sobre la divulgación y comercialización de las actividades del ERC. Aunque el ERC haya producido buenos documentos y material de orientación y haya llevado a cabo gran parte del trabajo en la zona fronteriza en cuanto a planificación de contingencias y respuestas de emergencia se refiere, muchos funcionarios a nivel federal, estatal y local, especialmente a nivel de la ciudad hermana, no están al tanto de estos esfuerzos. Los proyectos que se proponen para abordar este asunto se presentan a continuación.

Proyectos

- Celebrar una conferencia de transferencia técnica para ciudades hermanas que incluya presentaciones de las agencias de las ciudades hermanas para que se pueda compartir conocimientos técnicos con las ciudades hermanas y entre los pares de ciudades hermanas.



- Establecer un grupo de trabajo el cual sea precedido por la Región 6 de la EPA de los Estados Unidos para enlazar adecuadamente todos las páginas del Web a la página del Web del ERC.
- Poner al público al tanto de este enlace del ERC al sitio del Web.
- Desarrollar estrategias de comunicación/divulgación y materiales con la ayuda de las oficinas fronterizas de la EPA de los Estados Unidos en San Diego y de la Región 6.
- Desarrollar estrategias de comunicación/divulgación y material con la ayuda de Aduanas y del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.
- Establecer centros de comunicación/divulgación en las ciudades mexicanas de Tijuana, Matamoros y Ciudad Juárez.
- Designar un representante de divulgación en México parecido al representante de divulgación de la oficina fronteriza en San Diego.

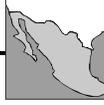
PUNTOS DE ACCIÓN

Además de los puntos en la sección “Conclusiones y Pasos a Seguir”, los siguientes puntos de acción se originaron en la reunión:

- En el próximo número del Informe Semi-anual, la EPA de los Estados Unidos incluirá los proyectos mencionados por los miembros del ERC durante la reunión.
- El ERC convocará a los representantes de las asociaciones de la pequeña industria a la próxima reunión del ERC.
- El ERC hará tareas de coordinación junto con el Grupo Binacional de Puertos y Servicios, el cual está colaborando con los cierres de los puertos viejos y con la localización de nuevos puertos de entrada.
- La EPA de los Estados Unidos conectará la parte de cartografía de CAMEO al subgrupo cartográfico de Frontera XXI y a los esfuerzos de cartografía de fronteras de INEGI/del Estudio Geológico de los Estados Unidos.
- El ERC llevará a cabo una prueba conjunta con la Asociación Internacional de Administración de la Ciudad/del Condado (ICMA).
- El ERC seguirá con la idea de asignar un representante de divulgación en México parecido al de la oficina fronteriza de la EPA de los Estados Unidos en San Diego, y tocará este punto en la Reunión Nacional de Coordinadores.
- El CLAM de Corpus Christi compartirá las copias de sus publicaciones y video con la EPA de los Estados Unidos.
- La oficina fronteriza de la EPA de los Estados Unidos en San Diego se comunicará con la Universidad Estatal de San Diego en lo que se refiere a la falta de datos en su página del Web provenientes de México.
- El ERC colaborará con Protección Civil de Coahuila, Piedras Negras-Eagle Pass y Acuña-Del Río en la programación de las prácticas.

PRÓXIMA REUNIÓN

Carlos González de PROFEPA, anunció que la fecha tentativa para la próxima reunión del ERC será septiembre de 1999 en Guanajuato, México.



**Equipo de Respuesta Conjunta de México y los Estados Unidos
San Antonio, Texas
23-24 de septiembre de 1998**

AGENDA

23 de septiembre de 1998

9:00 - 9:30 am Inscripción

9:30 - 10:00 Bienvenida y Comentarios de Apertura

Los participantes se presentarán y darán a conocer el nombre de sus respectivas Agencias. Los co-presidentes les darán a los participantes una idea general de lo que es el ERC y cuáles son sus actividades, haciendo incapié en las metas y los resultados que se esperan obtener de la reunión.

- Presentaciones de los participantes
- Idea general
- Metas de la reunión

10:00 - 12:30

Actualización de la Planificación de Contingencias

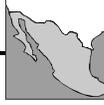
Los funcionarios federales pondrán al día a los participantes en lo que se refiere al Plan Conjunto de Contingencias de México/Estados Unidos (PCC). Ambos países informarán a los participantes de las leyes que regulan sus instalaciones de materiales peligrosos. Los representantes de las Ciudades Hermanas que hayan terminado su Plan Conjunto de Contingencias para las Ciudades Hermanas, pondrán de relieve el éxito obtenido y en las lecciones aprendidas durante la creación de sus planes para ciudades hermanas. Los representantes del ERC discutirán y harán resaltar los asuntos de planificación de contingencias.

- Panorama general de la planificación de contingencias a nivel federal y local.
 - Esfuerzos y asuntos federales de planificación
 - Leyes federales en lo que se refiere a instalaciones de materiales peligrosos
 - Planes para las Ciudades Hermanas
- Asuntos de planificación de contingencias, incluyendo transporte, aduanas, participación de la industria

Puesta en práctica del ERC con la Guardia Costera/Centro Nacional de Respuestas

Los representantes del Centro Nacional de Respuestas de los Estados Unidos analizarán las lecciones aprendidas durante las prácticas anteriores de reconvenio y pondrán a prueba los aspectos de las advertencias del PCC.

- Analices de los reconvenios anteriores
- Reconvenio verdadero
- Programación de prácticas adicionales



12:30 - 2:00

ALMUERZO

2:00 - 2:30

Enlace del ERC con otros Grupos de Trabajo de Frontera 21

Los esfuerzos y las actividades de otros Grupos de Trabajo en conformidad a Frontera 21 serán presentados. Los representantes del ERC analizarán y estudiarán las maneras en que se pueda coordinar y colaborar mejor con estos Grupos de Trabajo para evitar que se duplique los esfuerzos y poder así obtener información adicional.

2:30 - 5:00

Plan de Trabajo del ERC y Actividades Futuras

Las agencias federales y estatales darán a conocer un informe breve que trata sobre las actividades de su plan de trabajo. Los representantes del ERC analizarán y darán por terminado las actividades del grupo de trabajo que abarcan 1999 y más allá. El resultado que se espera de esta sesión es lograr un anteproyecto del grupo de trabajo del ERC.

- Presentaciones del progreso de los puntos del plano de trabajo utilizando el esquema conceptual del plan de trabajo de 1997/1998.
- Sesiones para fermentar ideas y analices de las propuestas para los puntos del plan de trabajo del ERC.

24 de septiembre de 1998

9:00 - 10:00 am

Indicadores Ambientales

Se le dará un informe breve al ERC. Los representantes del ERC discutirán: Si es que los indicadores ambientales son los indicadores/medidas adecuadas para los programas del ERC. Si es que existen otros indicadores ambientales/medidas que puedan ser utilizadas en la evaluación de la efectividad de los esfuerzos del ERC. ¿Qué otra información se encuentra en condiciones de ser recopilada y analizada y poder así seguir los resultados del indicador? El objetivo de esta sesión es la de revisar y perfeccionar los indicadores ambientales para que se refleje en una mejor eficacia de los programas del ERC.

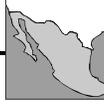
- Descripción de los indicadores ambientales
- Informe sobre el progreso de la recopilación de información y agrupamiento de datos y/o de fuentes de datos.

10:00 - 12:00

Manejo de Información

Los informes sobre las actividades del manejo de información serán proporcionados por varias agencias.

- Panorama general de la fuente de datos que actualmente se encuentra disponible para la planificación de contingencias y para las respuestas de emergencia - GIS, Sitios del Internet, Mapa de los Estados Unidos, Base de Datos, etc.
- Presentación del DOI - fotografía a lo largo de la frontera
- CAMEO (en español e inglés) y otros medios de manejo de información



1:30 - 4:00

Divulgación/Comercialización

Un informe breve que se le dará al ERC hará resaltar los esfuerzos que se realizan para informar a las ciudades hermanas y al público de sus actividades. Los miembros del ERC analizarán ideas para tener una mejor comunicación con los diferentes niveles del gobierno y con el público. Como resultado de esta sesión se espera crear una guía de estrategia para la divulgación/comercialización del ERC.

- Establecimiento de la estrategia de divulgación de las actividades y productos del ERC
 - Informe sobre ideas para la divulgación de las actividades y de los materiales
 - Pensar en nuevas formas de divulgación

4:00 - 5:00

Conclusiones y Pasos a Seguir (incluyendo sugerencias con respecto a la fecha y lugar de la próxima reunión)